

NEMZETI ÜNNEPÜNKÖN

„Talpra magyar,
hí a haza..!”

5., 8.
oldal

Miskolci Napló

2014. március 16. | 11. hét | XI. évfolyam 11.

Megjelenik Miskolcon e... 85 000 példányban – térítésmentes

„ÚJ KORSZAK
KEZDŐDHET
MISKOLCON!”

1000
ÚJ MUNKAHELY



LERAKTÁK A TAKATA-GYÁR ALAPKÖVÉT

2., 3.
oldal

Hirdetés



Csőbör Katalin

ORSZÁGGYÜLESI
VÁLASZTÁS
2014. ÁPRILIS 6.

Történelmi választás előtt állunk! A magyar emberek erőfeszítésének köszönhetően Magyarország ma már saját lábán áll. Sok mindenre lehetünk büszkéek. Sok még a teendők, és nem térhetünk vissza a múlt elhibázott politikájához.

Kérjük, szavazatával támogassa április 6-án a **FIDESZ – KDNP helyi jelöltjeit** az országgyűlési választásokon, hogy a megkezdett munkát tovább folytathassuk!



Sebestyén László

ORSZÁGGYÜLESI
VÁLASZTÁS
2014. ÁPRILIS 6.

MAGYARORSZÁG
JOBBAN TELJESÍT



IRODÁINK: 3525 Miskolc, Kossuth Lajos u. 16. Hétköznap 8.00–18.00
3532 Miskolc, Andrassy u. 36. (Vasas Művelődési Központ, földszint.) Hétköznap 10.00–18.00
TELEFONSZÁM: 06-46/509-428, 06-20/615-6500

MAGYARORSZÁG
JOBBAN TELJESÍT



„Miskolc nagy korszak előtt áll, nagy tettek következhetnek”

Interjú Orbán Viktor miniszterelnökkel

Orbán Viktor miniszterelnök szerdán, a Miskolci Kommunikációs Kft. székhelyén exkluzív interjút adott a Miskolc Televíziónak. Egyebek mellett elmondta: mind a kétlépcsős, tapolcai fürdőfejlesztést, mind a diósgyőri stadionfejlesztést támogatja a kormány, rendelkezésre állnak a szükséges források, ezeket a beruházásokat végig fogják vinni.

– Miskolc nagy korszak előtt áll, nagy tettek következhetnek – fogalmazott Orbán Viktor, elmondva, hogy az új tapolcai fürdőre minden miskolci büszke lehet majd, szimbóluma lesz a városnak. A fürdő kétlépcsős fejlesztését megszavazták, támogatják, és végig is fogják vinni. Ugyanígy megszavazták és elkülönítették azt az összeget, ami a diósgyőri stadion fejlesztéséhez szükséges.

– Tehát lesznek a munkahelyteremtésen túl is olyan fejlesztések és beruházások a városban, amelyek meggyőzik a miskolciakat arról, hogy valóban egy új korszakba léptünk. Nemcsak biztosabb és több munkahely lesz, hanem az életminőségünk is javulhat – nyilatkozta a miniszterelnök.

– Mi a véleménye a Takata-beruházásról, amelynek az alapkövetelétén részt vett?

– Én mindenképpen mérföldkőnek látom. Ezer családnak biztosít megélhetést, ugyanakkor, mivel beszállítókra is szükség van, további munkahelyek százaival lehet még számolni. Az is csak idő kérdése, mikor jön létre megállapodás a cég és az egyetem között, ami újabb mérnöki, kutatás-fejlesztési beruházásokat generálhat. Én azt szorgalmazom, hogy ez mihamarabb megszülessen, s mindez hosszú távon meghatározhatja az egyetem jövőjét is. Miskolc gazdasági központ, iparváros volt, amikor még Acélvárosként emlegették. Biztos vagyok benne, hogy olyan hagyományokat tudunk itt újjáéleszteni, újjáépíteni, amelyeknek még megvannak a nyomai, maradványai.

Jó kormányzati és várospolitikával, a beruházásokkal Miskolc újra gazdasági, ipari központtá válhat, olyaná, mint Dunántúlon Győr.

– Itt már új típusú, magas hozzáadott értékkel bíró beruházásokról lehet szó?

– Elsősorban a járműiparhoz kapcsolódó beruházások jöhetnek szóba,

hagyanak még a szakemberek is, az oktatás újraindítása szintén megoldható, legyen szó akár a nehéziparról, vagy a bányászatról.



zetű területek, városok, mint Miskolc?

– Ez mindig attól függ, vannak-e életképes ötletek, gondolatok, s ebben a tekintetben Önök nem állnak rosszul. Miskolc az elmúlt években is komoly támogatásban részesült. A kormány átvállalt 36 milliárdnyi adósságot, kapott a város hétmilliárdos működési támogatást és 92 milliárd forintos fejlesztési forrást. Miskolc tehát nem nulláról indul, már nem a rendszerváltás utáni, ipari összeomlás nehéz éveit éljük. Mögöttünk van több olyan év, amikor a kormány és a városvezetés közösen fejlesztett, Mis-

– A térség és a város is jelentősen érintett a közmunkaprogramban. Mennyiben jelent ez segítséget azoknak, akik eddig segélyből éltek?

– Magyarországon még mindig százezerszámra vannak olyan családok, ahol a gyerekek soha nem látták a szülőket időben felkelni, dolgozni menni – a hónap végén fizetést kapni, azt beosztani és abból élni. Amelyik országban több tízezer ilyen ember él, az nem nézhet szép jövő elé. Ha ugyanis nincs fizetés, és emberek másból próbálnak megélni: bünyözésből, kéregetésből, hitelből. Mi oda szeretnénk eljutni, hogy ha valaki Magyarországon munkából akar megélni, akkor képes legyen munkát találni, fizetésből eltartani a családját. Ha viszont valaki már hosszú évek óta nem dolgozik, annak a tudása nem biztos, hogy megfelelő a mai munkaerőpiacon. Ezeket az embereket valahogy vissza kell vezetni a munka világába – ehhez jelent egy kaput, kapaszkodót a közmunka. Ez egy fontos gazdasági intézkedés a munkaerőpiac szempontjából, ugyanakkor az egész társadalom szempontjából lényeges, mert egy olyan országban, ahol nincs meg mindenkinek a betevője, senki sem érezheti magát biztonságban.

– A 2010-es választásokat egy második rendszerváltásnak nevezte. A most következő voksolás is egy korszakos választás lehet?

– Reményeim szerint folytatni tudjuk azt, amit elkezdtünk 2010-ben. Én egy fontos, sorsdöntő, az eddigi haladási irányt megerősítő választásként szeretnék majd viszsza gondolni erre az eseményre, de a döntés természetesen a választópolgárok kezében van.

Tapolca, stadion: „Ezeket a beruházásokat végig fogjuk vinni!”



ami jó befektetés és modern technológiákat takar – Miskolc is emellett tette le a voksát. Természetesen a hagyományos iparágakról sem szabad lemondani: ezeket ugyan nehezebb újraindítani, de ehhez értünk, megvannak a

– Több mint hétezer milliárd forintból beszélhetünk az új uniós fejlesztési ciklusban, a kormány elképzelése pedig az, hogy ennek a hatvan százalékát gazdaságfejlesztésre fordítja. Kaphatnak ebből kiemelten az olyan hátrányosabb hely-

colcnak tehát van mire alapoznia, van honnan elrugaszkodnia. Látható, érezhető a változás, a fejlődés a városban, ha valaki kívülről nézi. Ha ezt az utat tudjuk követni a következő négyöt évben is, Miskolc újra a magyar gazdaság fellegvára lehet.





„Kevesen csináltak ilyen jó üzletet a magyar kormányval...”

CSÚCSTECHNOLÓGIA, EZER MUNKAHELY

Szerdán délután lerakták a Miskolcon épülő Takata gyár alapkövét. Az ünnepségen részt vett Orbán Viktor, Magyarország miniszterelnöke, Shigehisa Takada, a Takata cég elnök-vezérigazgatója és Yamamoto Tadacsi, Japán magyarországi nagykövete is. Orbán Viktor kíséretében Miskolcra érkezett Szijjártó Péter, a Miniszterelnökség külügyi és külgazdasági államtitkára, valamint Lázár János, Miniszterelnökséget vezető államtitkár is.



Jobb egyszer látni, mint százszor hallani róla – ezzel a japán közmondással kezdte ünnepi beszédét Kriza Ákos. Miskolc polgármestere arról szólt, hogy ez nem csak egy alapkö, hanem szimbólum, szimbóluma annak, amit Miskolc elért: mára Magyarország egyik legdinamikusabban fejlődő városa lett. Az alapkövetéssel lényege a biznyságadás és a biznyságszerzés – tette hozzá. Az elmúlt négy esztendőben a kormány és a helyi politika vezetése is mindent meg tett azért, hogy csökkentse a munkanélküliséget a térségben, és ezek sikeres erőfeszítések voltak. 12 300-ról 8800-ra sikerült a munkanélküliek számát csökkenteni három év alatt, 15 százalékkal növekedett tavaly a helyi iparüzési adó, és a magyar kormány átvállalta Miskolc adósságát, köszönet érte – zárta beszédét.



Shigehisa Takada, a Takata cég elnök-vezérigazgatója arról szólt, a cég számára európai beruhá-

zásai szempontjából is fontos az új gyár. Miskolcot többek között azért választották ki, mert itt fejlett az infrastruktúra, erősek a gépipari tradíciók, emellett a képzett munkaerő és a műszaki egyetem jelenléte is döntő volt.

Csöbör Katalin országgyűlési képviselő hangsúlyozta, Miskolcnak és a környéknek is nagyon fontos ez a beruházás. Fontos a munkahelyteremtés miatt, az itt végzett fiatal mérnökök helyben tartása végett, és a kormány azon törekvése szempontjából is, hogy segélyalapú helyett munkahelyalapú társadalmat építsenek.

Orbán Viktor beszédében kiemelte, az év legértékesebb beruházása valósul meg Miskolcon. Nem csupán az érteke miatt, hanem a csúcstechnológiának köszönhetően is, amit itt kiépítenek. – Elvittünk innen 36 milliárd forintnyi adósságot, küldtünk helyette 7 milliárd forint működési

támogatást, majd küldtünk 92 milliárd forintnyi fejlesztési forrást. Tisztelt polgármester úr! Kevesen csináltak ilyen jó üzletet a magyar kormányval. Gratulálok hozzá! – fogalmazott a miniszterelnök. Kiemelte, a kecskeméti Mercedes-beruházás óta nem volt ilyen léptékű zöldmezős beruházás az országban, amely ezer új munkahelyet teremt majd. Miskolc újra fontos város lett.

Orbán Viktor elmondta, hazánkban korábban volt olyan szemlélet, hogy nem fontosak a termelő beruházások, inkább pénzügyi spekulációkra építettek. Munka helyett a segélyeket részesítették előnyben és mindenkit a hitelek felvételére biztattak. 2010-ben a Magyar Kormány arra vállalkozott, hogy talpra állítja az országot. Második, gazdasági és ipari rendszerváltást hajtottak végre, már nemcsak összeszerelő üzemek telepednek meg nálunk, hanem innovatív, magas hozzáadott értéket képviselő cégek is. A miniszterelnök kijelentette: tartoznak a rendszerváltás vesztesének, ennek a régióknak. Borsodot az elmúlt évtizedekben mindenki leírta, a kormánynak azonban az ország minden területe egyformán fontos. Orbán Viktor arról is szólt, különbséget kell tenni az olyan külföldi befektetők között, akik csak visznek az országból és azok között, akik teremtenek is. Az utóbbiakat támogatni kell, mert barátai az országnak.



A barátokat pedig meg kell becsülni, nincs olyan nagyon sok belőlük. A japánok a rendszerváltás idején jelentek meg, amikor bajban voltunk; ők voltak az elsők, akik beruháztak, amikor ezrével szűntek meg a hazai munkahelyek. A miniszterelnök hangsúlyozta: van néhány ország, ahol az emberek ragaszkodnak a bevált, régi értékekhez. Ilyen ország Japán, ahol komolyan szembenéznek a modern kor kihívásaival is. Ha a magyar gazdaságpolitika unortodox, akkor Japánban valószínűleg gazdasági forradalom zajlik. Ez a beruházás segít majd abban, hogy Miskolc újra ipari és gazdasági központ legyen.

Orbán Viktor arról is szólt, jó döntés volt hangsúlyt helyezni a járműiparra, ami 712 cég és 115 ezer magyar család megélhetését biztosította.

A japánoknak pedig azt üzenté, hogy Magyarországon sokkal több van annál, mint ami most látszik, amit sokan gondolnak. „Ami bennünk van, közzösen ki is fogjuk hozni a magyarokból” – fogalmazott. A beszédet követően rövid kulturális műsor következett a Színvölgyi Néptáncegyüttes, illetve egy magyarországi japán-dob-csoport közreműködésével. Ezt követően rakták le az alapkövet, az időkapuszulába egy Magyar Nemzetet, a Nikkei japán lap egy számát, a Miskolci Napló legutóbbi számát, egy magyar és egy japán bankjegyet, illetve a gyár tervrajzát helyezték el.



Orbán Viktor Miskolcon

Eddig is számtalan jel mutatta, hogy ez a kormány kiemelten figyel Miskolcra és térségére, Orbán Viktor miniszterelnök most sem üres kézzel érkezett. A Takata beruházása országos viszonylatban is jelentős munkahelyteremtő beruházás, olyan fejlesztések indultak, indulnak el, fejeződnek be Miskolcon (tapolcai fürdő, diósgyőri stadion, stb.) amelyekről korábban legfeljebb álmodozni lehetett. Mivel a Gyurcsány-féle vándorcirkusz is szívesen látogatja a várost, adódik a párhuzam: mit kapott Miskolc annak idején az MSZP – SZDSZ-kormánytól? Mit köszönhet a korábbi MSZP-s városvezetésnek? Az üres kézfogásokat? A megvalósítatlan tervek? A beváltatlan ígéreteket? „Hála” az előző kurzusnak, a Mercedes beruházása Kecskeméten valósult meg. Aztán itt volt a nagy felhajtással beharangozott Európa Kulturális Fővárosa pályázat, amit Miskolc megint csak elbukott, mert Gyurcsány a hírek szerint már az elején odaigérték egyik fő támogatójának, az akkori MSZP-s pécsi polgármesternek. Pécs nyert, Miskolcnak nem jutott semmi. Felelőtlenül ígértett tervekben persze volt bőven: ilyen volt a soha meg nem valósuló, ta-

polcai „Vizek”, majd „Fürdők Völgye” projekt, ezt követte az elmúlt évtized talán legnagyobb helyi átverése, a 2006-os önkormányzati választások előtt beígért almazselégvár. A valóságban persze ez sem valósult meg. Aztán, amikor már szó szerint kezdett a fejükre omlani a belváros, (halálos stukkóomlás 2008), a szocialisták elkezdtek milliárdos hiteleket felvenni, hogy legyen miből úgy tenni, mintha fejlődne Miskolc. (Vesd össze Gyurcsány: „Majd beledöglöttem, hogy másfél évig úgy kellett tenni, mintha kormányoztunk volna! Ehelyett hazudtunk reggel, éjjel, meg este.”) A felelőtlen és koncepciótlan költségek miatt óriási mértékű adósság halmozódott fel. Ezt a Fidesz-kormány az utolsó forintig átvállalta, így biztosítva az újrakezdés lehetőségét az önkormányzatnak. Ezzel Miskolcon is új időszakítás kezdődött, aminek érzékelhető jeleit egyre több városlakó tapasztalhatja.

TÓTH GY. LÁSZLÓ

ÚJ KÓRHÁZI RÉSZLEG



Példaértékű, önerős beruházással készült el a MISEK Semmelweis Kórház-rész szakrendelőjében egy 540 négyzetméteres fizioterápiás kezelőszoba, melyet a napokban adták át.

A Miskolci Semmelweis Kórház és Egyetemi Oktatókórház három kórház-részében (Semmelweis Kórházrész, Diósgyőri Kórházrész, Szent Ferenc Kórházrész) az önálló fizioterápiás osztály három részlege biztosítja a fekvőbetegek és a járóbetegek ellátását. Az önálló fizioterápiás osztályon 106-an dolgoznak, 99 szakdolgozó – gyógytornászok, gyógy-masszőrök, fizioterápiás asszisztensek – és 7 adminisztrátor. Mind a három kórházrészben végeznek elektroterápiát, magnetherápiát, fototerápiát, termoterápiát, gyógytornát és gyógymasszázst,



a struktúraátalakítás keretében azonban a hydroterápiás kezeléseket a Szent Ferencbe és a Diósgyőri Kórházrészbe koncentrálják.

Mindez a Semmelweis Kórházrészben tartott átadó ünnepségen hangzott el, ahol a rendelőintézet alagsorában 400 négyzetméteres kezelőterületet és 140 négyzetméter kiszolgáló területet

adtak át. Mint Tiba Sándor főigazgató elmondta, az intézmény a BOKIK-kal együttműködve festő- és kőművestanulóknak biztosít gyakorlati helyet, így ezek a tanulók végezték el a felújítási, festési munkákat, ehhez a kórháznak csak a szükséges anyagokat kellett megvásárolni. Hangsúlyozta, a MISEK nem szervezte ki a műszaki munkákat, így a saját műszakosaik végezték az elektromos, víz- és parkettázási munkákat. A csinosítás pedig a dolgozók keze nyomát dicséri. A beruházás így csupán 2,5 millió forintjába került a MISEK-nek és teljesen önerőből oldották meg. Tiba Sándor hangsúlyozta, havonta átlagosan majd 92 ezer kezelést nyújtanak több mint 21 ezer betegnek, szeretnék volna ehhez méltó körülményeket biztosítani.

H. I. | FOTÓ: VÉGH CSABA

Pozitív eredmények a közösségi közlekedés fejlesztésében

Záró konferencián összegezték az ATTAC-projekt tapasztalatait Miskolcon a Palota Szállóban csütörtökön. A Miskolc Holding Zrt. az ATTAC projektvezető tagjaként a helyi közösségi közlekedési rendszer egy részén az igényvezérelt, rugalmas közlekedés kialakítását és kísérleti, tesztidőszakban történő üzemeltetését vállalta.

Az igényvezérelt közlekedést az ATTAC-projekt (Attractive Urban Public Transport for Accessible Cities – Vonzó városi közösségi közlekedés az elérhetőbb városokért) keretében vezette be az MVK Zrt. Az ATTAC egy csaknem 2,5 millió euró összköltségvetésű nemzetközi projekt – kilenc európai város részvételével – melynek vezetését, egyedülálló módon a régióban, egy magyar szervezet, a Miskolc Holding Zrt. vállalta fel. Megvalósítását az Európai Unió és a Magyar Állam 95 százalékban finanszírozta.

A projekt lényege, hogy választ adjon az élhető nagyvárosok dilemmájára a közlekedés és a tömegközlekedés szempontjából, mondta Kriza Ákos, Miskolc polgármestere a konferencia megnyitóján. A '70-es, '80-as évek után az emberek átszoktak a közösségi közlekedésről az autóra, nagy kérdés

volt Miskolc számára, hogyan tud ezen változtatni. Ezért indult négy-öt éve a közlekedés koncepciójának átalakítása, első lépésként a villamosközlekedés fejlesztésével. Most vissza kell szoktat-

ni az embereket a villamosra, többek között a forgalomvezérelt közlekedés segítségével. Második lépésként az autóbusszflottát kell lecserélni környezetbarát járművekre, s mindezekhez persze a költséghatékonyságot is szem előtt kell tartani.

Vécsi György, a Miskolc Holding igazgatóságának elnöke hangsúlyozta, az elmúlt három évben sikeresen teljesítették az ATTAC vezető partneri feladatait. Megvannak az első eredmények, úgy vezették be az igényvezérelt közlekedést, hogy nem csökkentették a járatokat. A mintaprojekt nem csak Miskolcon volt pozitív



fogadtatású, Budapesten is indultak el ennek hatására kísérletek, tette hozzá az elnök.

Az ATTAC legfontosabb eleme a sikeresen tesztelt, igény szerinti közlekedési rendszer (DRT) alapjainak megteremtése és üzemeltetése volt. Ennek keretében Miskolc közösségi közlekedésében négy hónapon keresztül – május 13-tól szeptember 12-ig –, 4 viszonylaton folyt az igény szerinti közlekedés tesztelése, többszolgáltatásként. A DRT járatokon a tesztidőszak alatt 1237 utazási igénybejelentést rögzítettek, és 4432 utast szállítottak – igény szerint. A legsikeresebb az állatkerti „ZOO-járat” volt, amit a tesztprojektet követően is megtartott a közlekedési vállalat.

A tesztprojekt során bebizonyosodott az is, hogy a DRT rendszerben a menetrendi közlekedéshez képest körülbelül 50 százalékos a megtakarítás. Ez az utasszámhoz történő járműméret igazításával – így közlekedett néha taxi, máskor midibusz – további költségmegtakarítást eredményez. Ezzel együtt az ATTAC-projekt keretében

beszerezték minden olyan eszközt, kidolgoztak minden olyan eljárásrendet, amelyekkel – első lépésben – a még közösségi közlekedéssel ellátatlan miskolci területeken is megoldható a közszolgáltatás DRT rendszerbe történő bevezetése. Devez Miklós, az MVK Zrt. vezérigazgatója úgy fogalmazott: a program sikerre volt ítélve Miskolcon. Olyan pluszszolgáltatást nyújtottak, amely időben és térben is sokat hozzáadott a közösségi közlekedéshez a városban. Sikerült újraindítani egy járatot az állatkerthez, ugyanakkor az utasoknak is szerepet kellett vállalni, vagyis jelezni kellett, ha utazni szeretnek volna.

Attól függően, hogy hány utas volt, küldtek taxit, mikrobuszt, vagy szóló, akár csuklós buszt, ami szintén újdonságként hatott. Összesen négyezer utas vette igénybe ezt a járatot, volt olyan nap, hogy több mint 260-an. Mivel megvan az igény rá, ezért is döntöttek úgy, hogy a projekt után is folytatják a közlekedtetését. Keresik a lehetőségét, hogy Miskolc más, közösségi közlekedéssel jelenleg nem ellátott területét is bevonják az ellátásba. **H.I.**

Hirdetés

VÁLTS MOST OKOSTELEFONRA!

telekom.hu



SAMSUNG GALAXY POCKET NEO
Move XS díjcsomaggal



SONY XPERIA E
Move S díjcsomaggal



NOKIA LUMIA 520
Move M díjcsomaggal

990 Ft kezdőrészlet

+ 10 x havi 900 Ft kamatmentes részlet (teljes ár: 9990 Ft) új előfizetéssel, a díjcsomagra vállalt 2 éves hűségidővel



EGYÜTT. VELED

KIHAGYHATATLAN AJÁNLAT

Telekom üzletek Miskolc

Miskolc, Széchenyi u. 36. (Villanyrendőr)

Nyitva tartás: H-P: 8:30-17:00, Szo: 8:30-12:00

Miskolc, Szentpáli u. 2-6. (Miskolc Pláza)

Nyitva tartás: H-K-Sz-P-Szo: 9:00-20:00, Cs: 9:00-21:00, V: 10:00-19:00

MIVÍZ – 100 éve bükki forrásból, 100 éve a lakosság szolgálatában

TUDTA?

...hogy Miskolcon 650 kilométernyi ivóvízvezeték biztosítja a biztonságos vízellátást és 37 gépház működik, melyek az ivóvíz átmenésére, illetve nyomásának növelésére szolgálnak?

A víztárolásról is gondoskodunk, 47 medencével összesen közel 30 000 m³ ivóvizet vagyunk képesek tárolni, ami majdnem eléri Miskolc város egy napi átlagos vízfogyasztását.

Miskolc kristálytisza ivóvizét 8 vízbázis biztosítja a bükki karszttól, ahol 20 helyen figyeljük a vízszintet és vízminőséget. E mellett 6 vízműtelepen van forrásmonitoring-kijelzés, ahol az összes üzemelő forrás vizének ellenőrzése is megtörténik.

Az elmúlt években Miskolc közel 9 milliárd forintot nyert el az Európai Unió és a Magyar Állam által támogatott pályázatokon arra, hogy fejlessze víziközműszolgáltatását.

Bükki forrásból



MIVÍZ MISKOLCI VÍZMŰ KFT. A Miskolc Holding Vállalatcsoport tagja



Óvjuk együtt és fogyasszuk egészséggel közös kincsünket, a kristálytisza miskolci ivóvizet!





PÁLINKAMUSTRA, POGÁCSAVERSENY ÉS KONCERTHANGULAT

Első alkalommal rendezték meg Miskolcon a pálinkamustrát, amely újabb lehetőséget biztosított a közösségi szórakozásra. Délután és este koncertek csalogattak a belvárosba, napközben pedig mustrálhatták az érdeklődők a jobbnál jobb pálinkákat, s az igazi, magyaros bajszokat. (L. 12. oldalon)

Miskolc belvárosát múlt pénteken és szombaton az I. Miskolci Pálinkamustra rendezvényei népesítették be. A városi, közösségi szórakozást pedig a miskolciak sosem vetik meg. A jó hangulat ezúttal is garantált volt. A péntek a zenéről, a magyar pálinkákról szólt. Fellépett a Czemende, a Biborszél, Pál Dénes, a Miskolc Dixieland Band és a Sky fanatic, de a szalonzene is segített a hangulódásban. A fesztivál zárónapját a versenyhangulat jellemezte: az I. Miskolci Pá-

linkamustrán pálinkák és pogácsák készítői versengtek. A megmérettetésre több mint 240 pálinkát neveztek. A tradicionális magyar ital mellett többféle pogácsa várt a rangsorba állításra, a finomságokat megköstölta Jakob István, az Országgyűlés alelnöke is.



linkamustra zenei programját a Hot Jazz Band és utcabál zárta.

K. I. | FOTÓ: JUHÁSZ Á., MOCSÁRI L.

Az I. Miskolci Pálinkamustra eredménye:

Az év pálinkája díj kategória győztesei: Göröcsőné Kádas Beáta (szőlő), Szalontai és fiai (vilmoskörte), Zelencz Tímea (málna), Buczkó Barnabás (vörös szilva), Buczkó Barnabás (birs), Kovács András (törköly).

Nagy aranyérmesek: Búdi István Ádám (aszútörköly), Orbán Gyula (sárgabarack), Buczkó Barnabás (vadalma, vegyes vörös szilva som, házi berkenye), Szabó Ferenc (alma), Parajos István (borseprő), Orbán Gyula (körte), Zelencz Tímea (fürtös meggy), Stabarecz Sándor (körte), Szunyog Csaba (gönci barack)

A magyar pálinkák és a finom házi pogácsák után a bajszverseny is szorosra sikeredett, majd újra koncertek következtek. Érkezett Király Linda, a Metrum All Stars, az Idiot Side, a Hot Road Rockabilly Band, a Rollercoaster, a Ciráda zenekar, majd az I. Miskolci Pá-

Bor- és pálinkakultúra az Avason



Megnyílt az Avasi Cellarium kedden délelőtt a Kis-Avason. A ház egyszerre szeretne gasztronómiai és kulturális értékeket is közvetíteni, a tervek között szerepel, hogy akkreditált múzeum legyen.

Az Avasi Cellarium egy 17. századi műemléki borház alapjainak megtartásával és a 21. századi technikák felhasználásával kialakított többfunkciós, többszintes épület. A megnyitón Kriza Ákos, Miskolc polgármestere elmondta, a városban jelen van a borral kapcsolatos kultúra, rendezvény a Borangolással. Megjelent a pálinkával kapcsolatos is a Pálinkamustrával, ez az épület pedig mindkettőt magában foglalja. Remélhetőleg pedig ehhez a sejthez egyre több kapcsolódik majd és szövegté összeállva azt az avasi pincekultúrát fogja erősíteni, ami egyik húzóágazata lehet a miskolci turizmusnak. Kiss Attila, a Cellarium Kft. ügyvezetője kiemelte, régi elkötelezettsége van az avasi bor- és pálinkakultúra irányába, három évig dolgoztak azért, hogy létrehozzák ezt az építményt. A ház profiljának folyamatos kialakításán számtalan szak-

ma képviselője dolgozik az okleveles borbírálotól kezdve a múzeumi szakemberig. A projekt célja többek között az is, hogy példát mutasson a miskolci Avason található pincék megújulásához. A kiállításokhoz kapcsolódóan több film is készült neves borászok, pálinkafőző mesterek és kádárok közreműködésével. Az interaktív tárlátogatást különleges látványelemek is színesítik: 3D-s fényképezés, interaktív padló és véralkohol-kalkulátor. Az épületben jelenleg állandó bortörténeti és pálinkatörténeti kiállítás látható. Az avasi borkultúrát és a borkészítés hagyományait a pincében kialakított kiállítás mutatja be régi és új tárgyak segítségével. A tematika része a fröccs népszerűsítése is. A pálinkakészítés múltját és jelenét bemutató kiállítás pedig e nemes italnak a megismerését segíti.

H. I. | FOTÓ: VÉGH CSABA



NEMZETI ÜNNEP 1848–1849

Emlékezés Görgey szobránál és az országzászlónál

Március 14-én, pénteken délelőtt a Herman Ottó Múzeum központi épületénél kezdődtek el az ünnepi megemlékezések Miskolcon, ahol a hagyományoknak megfelelően, idén is megkoszorúzták Görgey Artúr mellszobrát.

Ezt követően a Diósgyőri Országzászlónál tartottak megemlékezést, ahol zászlófelvonással kezdődött el az ünnepi műsor, majd Sebestyén László mondott ünnepi beszédet. Az országgyűlési képviselő kiemelte: üzenje számunkra március 15-e azt, hogy „a megfontolt és bölcs előrehaladás, a kitartó és alázatos munka maradandó eredményeket hoz”. Hozzátette, csakúgy, mint



akkor, „ma is elszánt lelkesedésre van szükségünk, hogy nemzeti nagyjaink öröksége ne vesszen el, s határokon átívelő nemzeti egységünk tovább erősödjön”.

– Március 15-e üzenje számunkra, hogy a béke, a szabadság és az egyetértés utáni vágy minden más felülemelkedik. Üzenje, hogy ezen alapelvek mellett kiállva biztos alapokat rakhatunk le, méghozzá a fejlődés biztos

alapjait – mondta Sebestyén László. A beszédet követően a 21. Sz. Általános Iskola ünnepi műsora következett, majd politikai pártok és oktatási intézmények képviselői helyezték el koszorúikat az országzászlónál.

Ünnepi szenátusülés az egyetemen

A Miskolci Egyetemen ünnepi, nyílt szenátusülésen emlékeztek pénteken az 1848–49-es forradalom és szabadságharc eseményeire. A hagyományoknak megfelelően emlékérmeket és -lapokat is átadtak a kiemelkedően teljesítő hallgatóknak.



Az ülést Torma András, az egyetem rektora nyitotta meg, majd vers és néptánc következett. Ünnepi beszédet Gácsi Zoltán, a Műszaki Anyagtudományi Kar dékánja mondott, aki Széchenyitől idézte: „Egynek minden nehéz, soknak semmi sem lehetetlen.” Mint mondta, március idusa egybeforrasztotta a nemzetet 1848-ban. Széchenyi István meghatározta hazánk helyét egy európai közösségben, de Kossuth sem tett le haláláig a Duna menti nemzetek konföderációjáról. A forradalom és szabadságharc nagy hatással volt a Selmeci Akadémiára, a bányászattal és kohászattal együtt az intézmény is állami tulajdonba került, megjelent a magyar nyelven oktatás elképzelése is. Emlékezve az egykori fiatalokra, a ma ifjúságának kiemelkedő tagjait díjazták elismerésekkel, azzal az emlékérmekkel, amely már a Selmeci Akadémián meghonosodott. Torma András záróbeszédében arról szólt: a forradalom és szabadságharc leverése és a megtorlás ellenére is előkészítette a későbbi bölcs kiegyezést. Azt kívánata mindenkinek, hogy vezesse 1848–49 szelleme, mert ma is meg kell küzdeni a békéért.

Felhívjuk kedves olvasóink figyelmét, hogy a nemzeti ünnep miatt a Miskolci Naplót ezúttal nem szombaton, hanem egy nappal később, március 16-án, vasárnap kézbesítik terjesztőink.

SIKERESEN PÁLYÁZTÁL ÚJ LAPTOPODRA? VÁLASSZ MELLÉ OTTHONI VAGY MOBILINTERNET DÍJSOMAGOT A TELEKOMTÓL!

**ISMERD MEG AZ INTERNET VILÁGÁT A MISKOLC ÉS AGGLOMERÁCIÓJA
DIGITÁLIS KÖZÖSSÉG PÁLYÁZATON NYERT LAPTOPODON!**

3 GB-OS NET&ROLL XS SPECIÁLIS MOBILINTERNET-CSOMAG

1600 Ft-os havi díjjal

**DUPLANET 25
KEDVEZMÉNY ESETÉN
25% HAVIDÍJ-
KEDVEZMÉNNYEL**



EGYÜTT. VELED

Az kedvezményes díjcsomag ajánlat 2013. november 1-étől vehető igénybe a Miskolc és agglomerációja digitális közösség projektben meghatározott feltételek alapján. Egy pályázó maximum 1 db kedvezményes mobilinternet-előfizetést vásárolhat. A kedvezményes díjcsomag igénybevételehez a Miskolc és agglomerációja digitális közösség programja által a pályázó részére megküldött kód szükséges.

További feltételek és az akciós díjcsomag igénybevétele: **MISKOLC TELEKOM ÜZLET I.:** Miskolc, Széchenyi u. 36. (Villanyrendőr), **MISKOLC TELEKOM ÜZLET III.:** Miskolc, Szentpáli utca 2-6. (Miskolc Pláza), **BM TELEKOM KFT.:** Miskolc, Pesti út 9. (Auchan), **MOBILKER TEAM KFT.:** Miskolc, Bajcsy-Zsilinszky utca 2. (Szinvapark), **MOBILPARTNER HUNGARY KFT.:** Miskolc, József Attila út 87. (Auchan), **MOBILPARTNER HUNGARY KFT.:** Miskolc, Szentpéteri kapu 103. (Tesco)

Bemutakozott Miskolc Berlinben

Berlinben mutatkozott be nemrégiben Miskolc delegációja. A külképviseleten szokásos, hogy nemzeti ünnepünk alkalmából egy város vagy régió bemutatkozhat az adott országban, az ünnepi fogadás előtt. 2014-ben, Berlinben kizárólag Miskolcnak adatott ez meg.



anyaggal hívták fel a figyelmet a Miskolc kínálta lehetőségekre, városunk turisztikai értékeire.

A prezentáció után személyes tárgyalásokon válaszolták meg a kérdéseket, amelyek között konkrét érdeklődések is voltak.

A kéttagú miskolci delegáció részt vett – Czukor József nagykövet és Győri Enikő, EU-ügyekért felelős államtitkár, valamint több száz meghívott vendég jelenlétében – a márciusi ifjak csodálatos eszméiről szóló megemlékezésen is. A szakemberek bíznak a sikeres tárgyalások folytatásában. Pfliegler Péter elmondta, már az is nagy siker, hogy Miskolc megmutathatta az elmúlt évek fejlődését meglévő és leendő németországi partnereinknek.

A miskolci küldöttség több mint félszáz német és kint élő magyar érdeklődő üzletember számára mutathatta be városunk értékeit, befektetési lehetőségeit. Tagjai, Pfliegler Péter alpolgármester és Vécsei György, a Miskolc Holding Igazgatóságának elnöke prezentáció keretében és különböző, a várost gazdasági és turisztikai szempontból bemutató prospektus



Miskolcon nem lehet jogosulatlanul segélyt felvenni!

Eddig 97 esetben tett feljelentést Miskolc város jegyzője jogosulatlanul felvett szociális segélyek miatt. A feljelentetteket összesen majd 22 millió forint visszafizetésére kötelezik, amiből 3,5-öt már vissza is fizettek.

Minderről Kriza Ákos, Miskolc polgármestere és Szekanecz Noémi, az egészségügyi és szociális osztály vezetője tájékoztattak a napokban a városházán. Mint Kriza Ákos elmondta, 2012-ben kaptak először jelzéseket: elképzelhető, hogy vannak olyan miskolciak, akik jogosulatlanul veszik igénybe a hivataltól a szociális segélyt. A polgármester hangsúlyozta, nagyon fontos, hogy a közpénzekkel felelősen bánjanak, és csak az kapjon segélyt, aki valóban jogosult rá. Éppen ezért elindultak a vizsgálatok, és 2013 januárjában már megtette az első feljelen-

tést Miskolc jegyzője a NAV regionális büntügyi igazgatóságán. Azóta is folyamatos a vizsgálat és azonnal feljelentést tesznek, ha jogosulatlanságot találnak. Eddig 97 feljelentést történt. Az esetek között előfordult, hogy az érintettek nem jelentették be, hogy külföldre távoztak, hogy részükre esetleg más rendszeres ellátást (nyugdíj, gyes, gyet), állapítottak meg, vagy esetleg a munkaügyi központ törölte őket az állásukból nyilvántartásából. Volt olyan „jogosult”, akiről kiderült, hogy egyéni vállalkozói tevékenységet folytat.

Tizenegy esetben az ügyészség megrovást alkalmazott, vádemelési javaslat a NAV részéről 14, a Miskolc Járási Ügyészség részéről pedig ugyancsak 14 esetben történt. Tizenegy ügy jogerősen befejeződött, a bíróság minden

esetben megállapította a bűnösséget. Jelenleg 24 ügyben van folyamatban a nyomozás, mondta el a polgármester. A 97 feljelentettet összesen 21 822 949 forint visszafizetésére kötelezik, ebből eddig 3 573 040 forintot fizettek vissza.

A szociális segélyre jogosultságot rendszeresen felül kell vizsgálni, az ügyek nagy részében is így derült ki a jogosulatlan pénzfelvétel. Ilyen esetekben meg kell szüntetniük a kifizetést és minden esetben feljelentést kell tenni, mondta el Szekanecz Noémi. Ha a jogosult megtéveszti az önkormányzatot azzal, hogy elhallgat olyan okokat, amelyek kizárnák a jogosultsági körből, bűncselekményt követ el. Az osztályvezető hangsúlyozta: az, hogy valaki visszafizeti a jogosulatlanul felvett összeget, még nem jelenti azt, hogy megússza a büntügyi felelősségre vonást: akár két év börtönrre is ítélik. H.I.

„Magas színvonalú és időszerű ítélkezés”

Éves összbírói értekezletet tartott csütörtökön a Miskolci Törvényszék a megye bírái számára. Az eseményen jelen volt Handó Tünde, az Országos Bírói Hivatal elnöke is, aki a törvényszék tavalyi munkájáról szólva kiemelte: az ország harmadik legnagyobb bírósági szervezeténél szakmailag magas színvonalú és időszerű az ítélkezés.



Összbírói értekezlet

A mintegy kétórás csütörtöki bírói értekezleten most is beszámoltak a megyét érintő, múlt évi eredményekről, és megvitatták a szakma aktuális problémáit, legfontosabb teendőit is. Sisák Péter, a Miskolci Törvényszék elnöke az ezt követő sajtóbeszélgetésen elmondta: a törvényszék és kilenc járásbíróságának létszáma meghaladja a 700 főt. Összesen 170 bíró, 39 bírósági tit-

kár, 26 fogalmazó, 32 bírósági ügyintéző, 232 bírósági tisztviselő dolgozik a törvényszéken és bíróságain.

Az elnök elmondta, „drasztikus emelkedést” tapasztaltak tavaly a szabálysértési peres ügyek számában, közel két és félszer annyi ügy érkezett, mint korábban. Tudni kell azonban – tette hozzá Sisák Péter –, hogy a szabálysértési peres és nem peres ügyeket is bírósági titkárok in-

tézik, az ő munkaterhük nőtt tehát leginkább. Az érdemi cégügyek területén szintén nagy változást hozott a tavalyi esztendő. Itt jogszabályváltozás miatt az év első három hónapjában rendkívüli módon megemelkedett az alap- és változásbejegyzési cégügyek száma. Ezeket csak hosszabb túlmunkával sikerült a cégbíróság munkatársainak feldolgozni. Ide tartozik, hogy a felszámolási eljárások száma mintegy 25 százalékkal csökkent a tavalyi évhez képest.

Handó Tünde úgy fogalmazott: a város és az egész megye büszke lehet a Miskolci Törvényszék teljesítményére. Az Országos Bírói Hivatal elnöke kiemelte, a mennyiségi mutatók is alátámasztják azt a véleményét, hogy magas színvonalon végzi a munkáját a Miskolci Törvényszék. A folyamatban maradt ügyek száma ugyanis mind a peres, mind a nem peres ügyeknél jelentősen csökkent, mivel a bírák az érkezésnél többet fejeztek be.

K.I.



A régió onkológiai centrumává válik a megyei kórház

Több mint 1,8 milliárd forintból fejlesztették a régió onkológiai ellátórendszerét. Öt észak-magyarországi kórházban – köztük a B.-A.-Z. megyei kórházban és a MISEK-ben – nagyrészt már meg is újult a diagnosztikai, sebészeti és terápiás eszközpark egy Európai Unió által támogatott projektnek köszönhetően. A fejlesztésekről fórumon számoltak be nemrégiben az öt kórház konzorciumát vezető B.-A.-Z. megyei kórházban.

Tóth László projektvezető „hatalmas mérföldkőnek” nevezte a nagyszabású eszközfejlesztést. Mint a Klinikai Onkológiai és Sugárterápiás Centrum vezető főorvosa ismertette, még 2012-ben írták alá a támogatási szerződést, s azonnal meg is indult a projekt megvalósítása. Kiemelte, a projekt fő célja, hogy az öt konzorciumi tag közreműködésével megte-remtsék az Észak-magyarországi régióban a korszerű, költséghatékony módon működő, regionális onkoló-

giai ellátó hálózatot, és a jelenleginél szélesebb hozzáférést biztosítsanak a régió lakosságának. A cél elérése érdekében a régió öt kórházában – összesen 1,88 milliárd forint értékben – az onkológiai ellátást segítő beruházás indult. Az áprilisban záruló pályázat keretein belül a B.-A.-Z. megyei kórházban megvalósuló fejlesztések teljes költségkerete csaknem 1,2 milliárd forint volt, mely 90 százalékos európai uniós támogatással és 10 százalékos önrésszel valósult meg. Az önrészt a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Önkormányzat finanszírozta. Csiba Gábor főigazgató-főorvos kiemelte, a megyei kórház életében komoly előrelépést jelent a projekt megvalósulása, hiszen gyökeresen megváltoztatja lehetőségeiket, a daganatos betegek gyógyítása terén. A projektnek köszönhetően a kórház olyan régiós onkológiai centrummá válik, melynek felszereltsége az ország egyéb onkológiai regionális központjaival közel azonos szintre kerül.

H.I.



Tovább szárnyalnak a kosarasok

Szombaton újabb nagyarányú győzelmet aratott az Aluivent-DVTK, így továbbra is az NB I élén áll.

A diósgyőri női kosárlabdacsapat a Zalaegerszeget győzte le hazai pályán magabiztosan, 95–51-re. A csapat spanyol vezetőedzőjével gyakorlatilag januári érkezése óta szárnyal a csapat. – Vannak mérkőzések, amikor egyszerűen csak jár a labda. Ez jó a közönségnek, hiszen igazi show-t láthatnak. Ez is egy ilyen találkozó volt. Az utóbbi meccseken már megfelelő sebességgel játszottunk. Voltak olyan pillanatok, amikor minden bement. Sokat beszélgettünk, s tényleg, nagyon nagy munkát végeznek a lányok. Az elejétől a végéig teszik a dolgukat, gratulálunk nekik – sorolta Maikel López. Pénteken, lapzártánk után a Vasas otthonában játszanak a lányok, akikre

még három mérkőzés vár az élvonal középszakaszában. Hazai pályán fogadja az MTK-t és a Szekszárdot, míg közvetlen riválisával, a Győrrel idegenben mérkőzik meg.



DVTK: két döntetlen

A bajnokságban és a Magyar Kupában is döntetlent játszott a DVTK – utóbbi azonban értékes lehet a visszavágó előtt, hiszen idegenben sikerült „pontot szerezni”.

Bár Futács Márkó büntetőjével vezetett Kecskeméten, a második féldőben egyenlítették a hazaiak, így egy ponttal távozott az Alföldről a Diósgyőr. A piros-fehérek közelebb álltak a győzelemhez a szombati bajnokin, de Nikházi Márk és Zoran Kostić lövése is a kapufán csattant. Érzékeny veszteség, hogy Kádár Tamás ellökte Darko Pavčevićet, piros lapot kapott, a szövetség pedig két mérkőzésre eltiltotta a hátvédet.

Kedden szintén idegenben, a Magyar Kupában lépett pályára Tomiszlav Szivics együttese. A Pápa elleni negyeddöntő első felvonásán is előnyt szerzett a csapat Mohamadou Ab-



douraman révén, de a hazaiak fordítottak – végül Lazar Marjanović mentette döntetlenre az odavágót.

– Gratulálok a csapatomnak, nagyon jól játszottunk, küzdöttünk, támadtunk végig, az utolsó percben is volt helyzetünk, pedig néhány játékost pihentettem. A kapott gólokat ezúttal is hiba előzte meg. Nagy öröm, ahogy Marjanović játszott, és a csapat is jól működött. Jó eredményt értünk

el, egy kupapárharcban sokat számíthat az idegenben szerzett két gól. Még hátra van 90 perc, de jó pozícióból várhatjuk a visszavágót – mondta a lefűjás után Szivics. Visszavágó március 26-án, Miskolcon.

Pénteken, lapzártánk után, ismét a Pápával játszik a DVTK, az NB I 20. körében. Kedden a Ligakupa negyeddöntőjében a másodosztályú Szigetszentmiklóst fogadja a DVTK 18 órától.



Rekord mezőny versengett a „Keményben”

A miskolci Kemény Dénes Városi Sportuszodában rendezték meg március 8–9-én a XVIII. Víz Világnapi Nemzetközi Úszóversenyt, melyre 400-nál több tagot számláló rekord mezőny verbuválódott. A borsodi megyeszékhely képviselői közel harminc érmet szereztek.

Az eseménynek otthont adó sportlétesítményben összegyűlt román, szlovák, ukrán és magyar résztvevőket elsőként Fázold Ádám főszervező, Szlavik Lajos, a Magyar Hidrológiai Társaság elnöke, és Pfliegler Péter, Miskolc alpolgármester köszöntötte. A kétnapos, jó néhány látványos és izgalmas csatát hozó versenyt Sebestyén

László országgyűlési képviselő nyitotta meg. A 2008-ban, vagy előtte született úszók – az óvodásoktól a felnőttekig – 32 versenyszámban mérhették össze tudásukat. A miskolci edzők munkáját dicséri, hogy a házigazda MVSZ Miskolc Városi Sportiskola Nonprofit Közhasznú Kft. és a Swimming Pentathlon Klub sportolói összesen csaknem harminc alkalommal voltak érdekeltek az eredményhirdetéseken. A legmagasabb LEN-pont alapján a legeredményesebb úszó különdíját a fiúknál Kiss Attila (Swimming Pentathlon Club) érdemelte ki, a 400 m gyorson elért 668 pontjával.

Báloztak a Jegesmedvék

Régi hagyományt támasztottak fel a Miskolci Jegesmedvék múlt hét pénteken, amikor ismét bált rendeztek, ezúttal – mint korábban – az utánpótlás támogatására.

Csaknem kétszáz vendég töltötte meg az Uniplaza Étterem elegáns panorámatermét, ahol először Egri István, a klub elnöke, majd Kriza Ákos, Miskolc polgármestere köszöntötte a résztvevőket. A svédasztalos vacsora után következett a tombola, ahol egyebek mellett a felnőttszervezet játékosainak különleges ajándéktárgyait és a szponzorok által felajánlott díjakat lehetett megnyerni. Az est sztárvendége a Paddy and the Rats volt, fergeteges koncertjükön – közkívánatra – kétszer is eljátszották a Jegesmedve-indulót. A bál bevételét a TAO pályázatok önrészéhez használja fel a Miskolci Jegesmedvék.



Ovis korisok vetélkedtek

Második alkalommal rendezett kori oviolimpiát és jégkarnevált a Miskolci Jégcsarnokban a Diósgyőri Óvoda Stadion Sport Tagóvoda csütörtökön. A játékos sportversenyen nyolc csapat mérte össze tudását öt versenyszámban. A rendezvény fővédnöke Kriza Ákos polgármester, védnöke pedig Sebestyén László országgyűlési képviselő, valamint Engi Klára jégtánc-olimpikon volt.

A köszöntőket, zenés bemegyelegítést követően elkezdődhetett a sorverseny. A fiatalok nagy lendülettel vetették bele magukat a küzdelmekbe, gyakran az elesésektől sem tartva kerülgették a bójákat, húzták a szánkókat a jégen.

Az izgalmas versengésből végül a Stadion Sport Tagóvoda került ki győztesen, megelőzve a Százszorszép Óvodát és a Katowice úti óvodát. A dobogósokon kívül valamilyen csapat és ovis ajándékban részesült. Az érmekeket és az ajándékokat Zsiga Marcell, sportért is felelős alpolgármester, valamint Lódi Gábor, a Miskolc Városi Diáksport Szövetség elnöke adta át.

A Miskolc önkormányzata és a városi diáksport-szövetség által támogatott rendezvényen a Havasszépe SE és Jég-színház, valamint a Jégvirág Korcsolya Klub sportolói tartottak bemutatót.

K. I. | FOTÓ: J. Á.

Hirdetés

unió COOP Zrt. **AKCIÓ!** március 13–19.

COOP SZUPER ÉS COOP ABC ÜZLETEINKBEN HETENTE FANTASZTIKUS ÁRAK!

| | | |
|---|--|---|
|  <p>Eh. sertés-lapocka 1 kg (márc. 13–16.) tökehusú árusító üzletekben 1199 Ft</p> |  <p>Füst. főtt császárszalonna 1 kg 1299 Ft</p> |  <p>COOP löncs 1 kg 999 Ft</p> |
|---|--|---|

TOVÁBBI AJÁNLATUNK:

| | |
|---|---------------|
| Boci csokoládé tej 100 g egységár: 1990 Ft/kg | 199 Ft |
| Clin ablaktisztító szórófejes 500 ml, egységár: 998Ft/l | 499 Ft |
| COOP Prémium eü. papír (COOP ABC, COOP Szuper) sárga, illatos 3 rétegű, egységár: 62 Ft/tek. | 499 Ft |

„Ez a tavasz Rólad szól!” – nyereményjáték március 6 – április 30-ig

Vásároljon **4000 Ft felett**, dobja be a névvel, címmel és telefonszámmal ellátott pénztárblokkot **április 30-ig** a Szerencsedobozba és részt vehet a június 4-i sorsoláson. **Nyeremények: 8 db 200 000 Ft értékű wellness pihenés, 40 db 50 000 Ft értékű C&A ajándékkártya, 80 db 20 000 Ft értékű kozmetikai ajándékkoszag**
Legyen a hét minden napján az UNIO COOP Zrt. üzleteinek rendszeres vásárlója!

coop

Női tavaszi cipővásár 36-41!

SZÉLES, PROBLÉMÁS, FÁJÓS LÁBAKRA

Egyes termékek 2900 Ft-tól

Női lúdtalp betétes papucsok 35–36–37 méretben

HA ÖNNEK IS FONTOS A KÉNYELEM, JÖJJÖN EL!

Bütykös, kalapácsujjas láb NEM AKADÁLY!

HELY: Miskolc, Technika Háza
Március 20-án, (csütörtök)
8–11 óráig

Apróhirdetés

Megjelent Apáthy Sándor: FEKETE FÁJDALOM, a „békés atom” által okozott üzemszavarak, balesetek, katasztrófák **MÁSKÉPPEN** című könyve. Kedvezményes ára 1980 Ft. Megrendelhető: apathysandor@upcmail.hu, info: www.apathysandor.hu. Telefon: 06-20/993-9046.

A Miskolci Otthon Segítünk Alapítványnál szerdánként 15 órától iskola előtti készségfejlesztő játszótér indul, 17 órától jógára invitáljuk a várandós kismamákat, további információ www.miskolcimami.hu, juliamamiskolc@gmail.com

Hi-Sec és MEGA acél biztonsági ajtók már 54 900 Ft-tól, továbbá nyílászárók (műanyag, fa, alumínium) cseréje óriási kedvezménnyel, teljeskörű árnyékolástechnikával. Tel/fax: 46/402-292, mobil: 30/336-5528, web: www.aluportthupont.hu, bemutatóterem: Miskolc, Bükk áruház I. emelet. Nyitva: h-p: 9–14 óráig, sz: 9–12 óráig.

UNIÓ COOP Zrt.: egészségre váltottunk!

Interjú Tóth Lászlóval, az UNIÓ COOP Zrt. vezérigazgatójával

– 2013. II. félévétől nagy változás történt kivétel nélkül valamennyi áruházlánc életében, hiszen a dohánytermékek értékesítése kikerült az élelmiszerboltok tevékenységi köréből.

– Igen, ez minden áruházlánc számára jelentős bevételkiesést jelentett, így a COOP Üzletlánc és ezen belül pedig az UNIÓ COOP Zrt. is megérezte ezt. Ebben az esetben egy kereskedelmi cég nem tehet mást, mint elgondolkodik azon, hogy vajon milyen új termékkel, szolgáltatással bővítsen palettáját, amely legalább annyira vonzó lehet a vásárlók számára, mint az előző.

– Végül milyen termék mellett döntöttek?

– Ebben az időszakban kereste meg cégünket egy miskolci csapat, amely vitaminok, táplálék-kiegészítők fejlesztésével, gyártásával és forgalmazásával foglalkozik, így volt már tapasztalatuk ezen a területen. Ez egy dinamikus növekvő piac és ma Magyarországon minden tíz emberből legalább egy egészség tudatos. Ha hozzá tudunk járulni ahhoz, hogy ezt az arányt növeljük, akkor elmondhatjuk, hogy egy nagyon jó célt valósítottunk meg. Ezen felül a teljes cégvezetésnek megtetszett az a filozófia, amit a gyártó cég képviselt. Váltunk egészségre! Hozzuk létre a COOP Patikákat az egész országban és kínáljunk kiváló minőségű, vevőink számára ismert vitaminokat, táplálék-kiegészítőket, méghozzá a vásárlóink számára elérhető, jó áron. Ez teljesen összecseng a COOP filozófiájával: Jót jó áron!

– Miért esett a választás erre a magyar gyártóra?

– A vitaminokat magyar csapat fejleszté, gyártja és forgalmazza. A COOP kiemelt figyelmet fordít arra, hogy termékei nagy részét helyi, ill. magyar beszállítóktól vásárolja, hiszen ennek köszönhetően tudjuk garantálni a magas minőségű termékek széles választékát a vevőink megelégedtségére. Ez abszolút egyezik azzal a filozófiával, amit a COOP országosan is képvisel.



– Mit tudunk a Pannon Vitalról?

– Ez egy speciálisan, kizárólag a COOP Áruházlánc számára fejlesztett márka, amely másol, más áruházakban és gyógyszertárakban nem kapható, csak és kizárólag a COOP-okban. A „Mi egészségünk” pedig arra utal, hogy mind a fejlesztők, mind a gyártó, mind pedig a forgalmazó számára nagyon fontos, hogy minőségi magyar vitaminokat, táplálék-kiegészítőket forgalmazzunk a magyar emberek igényeihez, szükségleteihez igazítva. Ezért a termékpalettában például minden olyan fontos vitamin megtalálható, amelyre nekünk, magyar embereknek szükségünk van. A termékekből semmit nem spórolt ki a gyártó. A Pannon Vital termékekbe olyan mennyiségben kerülnek minőségi alapanyagok, melyek – a szakirodalom alapján – a megfelelő hatást biztosítják fogyasztóink számára.

– Különböznek ezek a vitaminok valamiben a gyógyszertárakban kaphatóktól?

– Nem, alapvetően semiben. A gyártó szigorú európai uniós szabályozás alapján állítja össze

a receptúrát és készíti a termékeket. Minden Pannon Vital termék átment az Országos Élelmiszer Tudományi Intézet notifikációs eljárásán és úgy mond zöld pipát kapott. Az eljárás keretében minden esetben szigorúan megvizsgálják, hogy pl. az egyes vitaminok összetétele megfelel-e a törvényi előírásoknak, nem tartalmaz-e tiltott gyógyszer-adalékanyagokat vagy egyéb tiltott anyagokat. A gyártó nem kockáztatott. Minden terméket csak az OÉTI notifikációs eljárásának lezárása után engedett forgalomba kerülni a COOP Patikákban.

– Nagyon sok vitamin és táplálék-kiegészítő szinte megfizethetetlen a nyugdíjasok, vagy a többgyermekes családok számára. Milyen vitaminárakat sikerült kialakítani a COOP-okban a Pannon Vital termékek esetén?

– Nagyon fontos, hogy a vevők a hatóanyag-tartalmat és a napi ajánlott mennyiséget, valamint a kiszárazás mennyiségét is összehasonlítsák, mert csak így kaphatnak korrekt képet az ár-érték arányról. Van olyan gyártó, aki ugyan olcsóbban adja pl. a gyermekvitaminját, de olyan alacsony hatóanyag-tartalom van benne, hogy

egy nap három szemet is be kell vennie a gyermeknek, míg a Pannon Vital gyermekmultiból csak egyet! Éppen ezért a gyártóval közösen törekedtünk arra, hogy a hatóanyag-tartalom és a mennyiség függvényében alakítsunk ki kiváló ár-érték arányt a vásárlóink számára. Ezen felül nyitási akcióval is kedveskedünk a vevőknek, amely keretében egy-egy terméket most több száz forinttal olcsóbban tudunk vásárlóinknak kínálni. A nyitási időszakot követően is szeretnénk a jó árat megtartani és a gyártóval közösen folyamatos akciót, kedvezményeket biztosítani vásárlóink számára.

– Mely COOP boltokban tudunk Pannon Vital vitaminokat, táplálék-kiegészítőket vásárolni?

– Büszkén mondhatom, hogy a COOP Patika projekt – az országban elsőként – a megyékben indult el. Jelenleg 10 boltunkban lehet Pannon Vital termékeket vásárolni Borsodnádásd, Ózd, Kazincbarcika, Emőd, Szendrő, Miskolc, Alsószolca és Tiszaújváros településeken. A COOP Patikák száma azonban fokozatosan bővíülni fog. Áprilistól további 25 boltban lesznek elérhetők ezek a termékek, így összesen 35 üzletünkben várjuk majd COOP Patikával a vásárlóinkat, többek között azokban a COOP Szuper üzletekben is, amelyeket 2013 év elején vásároltunk a Profi Magyarország Zrt.-től és a Csemege-Match Zrt.-től.

– Hogyan sikerült ezeket a megvásárolt üzleteket integrálni a COOP Üzletláncba?

– Miskolcon 2 Profi és egy Match üzletet tudunk vásárolni a város frekvenciált lakótelepein, az Avast-délen a Szentgyörgy u. 22. sz., a Vörösmarty u. 17. sz. alatti Profikat, valamint a Győri kapu 59. sz. alatti Match üzleteket. Miután a tulajdonunkba kerültek, teljes felújításuk, korszerűsítésük után COOP Szuper üzletként nyitottuk meg ezeket, a COOP Üzletláncra jellemző külső meg-

jelenéssel és áruválasztékkal. Ezzel az akvizícióval Miskolcon tovább tudtuk növelni piaci részesedésünket, s a megyeszékhelyen már 20 boltot üzemeltetünk, amelyekben 250 fő dolgozó foglalkoztatunk.

– Milyen kapcsolatot alakítottak ki a régiós élelmiszeripari üzemekkel, beszállítókkal?

– Részvénytársaságunk előnyben részesíti Öket, hiszen vásárlóink is keresik és kedvelik az Ő általuk előállított termékeket. Mi nemcsak hangoztatjuk, hogy boltjaink áruválasztékában több mint 80%-ban hazai élelmiszer található, hanem az üzletek polcain ténylegesen ezek a termékek találhatók többségében.

A helyben tevékenykedő, más üzletláncokhoz képest tudatosan törekszünk arra, hogy különösen a friss áruválasztékunkban a megyei élelmiszer-előállító üzemek többségének áruja nálunk megvásárolható legyenek, így pl. a Sajhóús Kft., Szerencsi Mg. Zrt., az Abaujtej Közös Vállalat, a Geleji Sajt Kft., a Miskolci Likörgyár, a Borsodi Sörgyár, a Ceres Sütőipari Kft. Miskolci Üzeme által gyártott termékek szinte teljes szortimentben ott vannak az UNIÓ COOP Zrt. üzleteiben. Azáltal, hogy elsőbbséget biztosítunk számukra, szeretnénk támogatni a helyi foglalkoztatást.

– Milyen eszközökkel próbálják növelni a vásárlók kötődését boltjaikhoz?

– Elsősorban színvonalas, bő áruválasztékkal, folyamatos heti akciós választékkal, korszerű vásárlási körülmények és a szolgáltatás színvonalának folyamatos emelésével. 18 miskolci üzletünkben használhatják miskolci vásárlóink a MiskolcPont kártyájukat, amelyekkel vásárlásaik után pontokat gyűjthetnek, valamint boltjainkban az összegyűjtött pontjaikat le is vásárolhatják.

Ebben az évben is az a célunk, hogy vásárlóink elégedetten távozzanak üzleteinkből, a következő vásárlásukat is a mi COOP üzleteinkben bonyolítsák.

CSÍK KONCERT
ZENEKAR

Diósgyőri Ady Művelődési Ház
Március 22. szombat este 7 óra

Jegyek elővételben kaphatók:
Ady Művelődési Ház, Ifiház, Művészetek Háza jegypénztára,
Fehér Fő (Szinva-parkban - a mozgólépcső mellett)
Kedvezményes elővételi jegyár: 3.300 Ft, a koncert napján 3.800 Ft.
Bővebb info: www.adymuhaz.hu; 46/530-516

an-ker aqua
www.pi-viz.hu; tel.: 06 20/944 9631

Ballonos PI-víz HÁZHOZ-SZÁLLÍTÁS!

TARAMA

Borsodcolor
FESTÉK ÉS HÁZTARTÁSI BOLT - Miskolc, Kiss Tábork u. 6/a / 46/ 530-336

Az akció érvényes: 2014. 03. 14-től 2014. 03. 21-ig

| | |
|---|---------|
| Bref WC-tisztító 750 ml, 465 Ft/l | 349 Ft |
| Bref Power WC-tisztító 3 db-os, 239 Ft/db | 719 Ft |
| Persil mosógél 1,46 l, 979 Ft/l | 1429 Ft |
| Persil mosókapszula 32 db-os, 72 Ft/db | 2299 Ft |
| Tide mosópor, 2 kg, 700 Ft/kg | 1399 Ft |
| Tomi Kristály 2 kg, 499 Ft/kg | 999 Ft |
| Silan öblítő 1 l | 499 Ft |
| Pur mosogató 900 ml, 443 Ft/l | 399 Ft |
| Well Done ablaktisztító, 750 ml, 398 Ft/l | 299 Ft |
| Ariel folteltávolító, 1 l | 999 Ft |
| Ambi Pur elektr. légfriessítő készülék | 1099 Ft |
| Palette Natural Color hajfesték | 599 Ft |

„MENJÜNK VILÁGGÁ...!”
UTAZÁSI KIÁLLÍTÁS

2014. március 27-29.
MISKOLC, ITC székház

DÍSZVENDEG: MAGAS-TÁTRA ÉS ABÁDSZALÓK
SZTÁRVENDEG: TAKÁCS NIKOLAS

A BELÉPÉS DÍJTALAN!

KÖSSÖN EGY JÓ ÜZLETET!
Cserélje le akadozó internetét BorsodWeb Mozaik+ internet csomagra

Kedvező ár
Nagy rendelkezésre állás
Megemelt feltöltési és letöltési sebesség
Telefon szolgáltatás a telefonszám megtartásával

Ha Ön igazolja, hogy meglévő ADSL, Mobilnet vagy kábeltel Internet előfizetéséről vált BorsodWebre, akkor választhat, hogy 30 százalékkal nagyobb sebességen internetezik, vagy 30% kedvezményt kap a havidíjból 1 éven át!

borsod WEB
Internet-szolgáltató Kft. 1999 óta ügyfeleink szolgáltatásában!

Ügyfélszolgálat: 3527 Miskolc, József Attila utca 27.
Telefon: 46/504-388
E-mail: ugyfelszolgalat@borsodweb.hu
www.borsodweb.hu

A tájékoztatás nem teljes körű. A megvalósítás a műszaki feltételek erőmérésektől függ.

MUNKALEHETŐSÉG
megváltozott munkaképességű munkavállalók számára takarítói és varrodai munkára.

MISKOLC HOLDING
ÖNKORMÁNYZATI VAGYONKEZELŐ ZRT.

mi produkt

Jelentkezés folyamatosan.
Elérhetőség:
Tel.: +36-30/441-4249 • e-mail: mhrpalyazat@miskolcholding.hu
3526 Miskolc, Blaskovics u. 22.



BAJUSZMUSTRA

a Szinva teraszon

„Oh ti, kiket a természet / Bajusz-áldással tetézett, / Ti nem is gondolhatjátok, / A csupasz száj mily nagy átok!” – írta Arany egykoron, s bizonyára nemigen gondolkodtak másként a II. Borsodi Bajuszmustra résztvevői sem, akik múlt szombaton mérték össze férfiúi ékességüket a Szinva teraszon. Mint megtudtuk, számos ilyen versenyt rendeznek világszerte, s a „magyar bajusz” külön kategóriát képvisel. Fontos része a huszárhagyományoknak, s történelmi tény, hogy Kossuth Lajos és katonái arcszörzetükkel is erősítették ellentétüket a borotvált osztrákokkal szemben – az arcszörzet a nemzeti tudat része volt. A II. Borsodi Bajuszmustrán négy kategóriában – úgy mint „kifent bajusz”, „bajusz szakállal”, „sima magyar bajusz”, illetve „arcszörzettel megtoldott bajusz” – lehetett nevezni. Tizenöt férfiember vállalkozott a megmérettetésre, nem csupán Miskolcra, hanem a megyéből, sőt, a Hajdúságból is.

FOTÓ: VÉGH CSABA

Elsodort egy gyalogost a villamos



Elsodort egy gyalogost a Diósgyőr felé tartó villamos március 8-án, szombaton este fél 9 körül Miskolcon, az Erzsébet tér közelében, az Avas szálló előtt. A gyalogost a mentők kórházba szállították, információink szerint sérülései nem voltak súlyosak. A rendőri intézkedés ideje alatt a Diósgyőr irányába tartó villamosforgalom szünetelt.

Zsolcai vetkőztetők

Március 4-én kora délután Miskolcon, a Károly utcai nevelőintézetnél két 17 éves, alsózsolcai fiú elrabolta egy 16 éves fiú kabátját. A forrónyomos szolgálat munkatársai pár óra elteltével elfogták, és előállították a cselekmény elkövetésével megalapozottan gyanúsítható fiatalokat.

Baltával, vascsővel estek egymásnak

Baltával és vascsővel estek egymásnak – előzetes szóváltást követően – egy társaság tagjai március 2-án éjfél körül Böcsön, a Hősök terén. A kihívóan közösségellenes magatartást tanúsító L. Sándor 44 éves böcsi lakos és fiatalos gyermekét a Készenléti Rendőrség munkatársai a helyszínen elfogták, majd a Miskolci Rendőrkapitányságra előállították.

FORRÓ NYOMON

Buszra támadtak az Egyetemvárosban

Március 2-án kora este az Egyetemváros egyik buszmegállójában két fiatalember kézzel ütötte a 29-es busz oldalát, visszapillantóját, folyadékkal teli palackkal dobálta a járművet. A járórok a helyszínen elfogták T. Ádám 20 éves és M. Nándor 23 éves miskolci lakosokat, akik ellen garázdaság vétség elkövetésének megalapozott gyanúja miatt indult eljárás.

Folyamatos szárazfűtüzek

Tavasszal mindig ugrásszerűen megnő a szabadtéri tüzek száma, megyénkben is folyamatosak az ilyen riasztások. Csupán az elmúlt hétvégén több mint kétszáz hektáron égett Borsodban a száraz fű, nád, bozót és aljnövényzet, szinte folyamatosan kúzdódtak a lángokkal az ózdi, cigándi, szerencsi, miskolci, kazincbarcikai, sátoraljaújhegyi és mezőkövesdi hivatásos tűzoltók, valamint a hollóházi, borsodnádasi, tokaji önkéntes tűzoltók. A B.-A.-Z. Megyei Tűzmelegítési Bizottság felhívja a lakosság figyelmét, hogy az étetéssel kapcsolatos jogszabályi előírásokat minden esetben tartsák be, folyamatosan figyeljék, van-e érvényben az adott területen tűzgyújtási tilalom. Felelősségteljesen, kellő gondossággal járjanak el, tartsák szem előtt, hogy égő terméket a természetben eldobni tilos! Előzzük meg közösen a szabadtéri tüzek kialakulását!



FOTÓ: MOCSÁRI L.



A hét fotója MOCSÁRI L. FELVÉTELE

Riói hangulat Miskolcon

Capoeira show, valamint szamba- és csacsacsá-táncosok varázsoltak múlt vasárnap Miskolcra hamisítatlan, latin életérzést. A brazil karneváli hangulat nem volt véletlen, az Auchan miskolci áruházában már a foci vb-re készültek, ennek jegyében várták programokkal az érdeklődőket múlt héten itt is, és szerte az országban.

Kocsonya Farsang

| MEGJEJTS | PATAK A HEGYRŐL LEFUT, KÖLTŐIEN | NEM JUT BE VALAHOVA, KIVUL REKED | 2 | | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|--|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| ...BOTTYÁN: KURUC GENERÁLIS (JÁNOS) | | | | | | |
| MESÉBELI NEGYVEN RABLÓ BABAJAI | | | | | | |
| ELES ÉVELÉL VIZPARTI NÖVÉNY | | | | | | |
| TERMELŐ-SZÖVET-KÉZET-RÖVIDEN | | | NORVÉG AUTÓJEL | AZ IRTIS SZIBÉRIAI MELLEK-FÖLVÖJA | KÁLYHÁT HÓÁLLÓ TEGLAVAL (KI)BÉLÉL | RADIO-AKTÍV KÉMIAI ELEM |
| SZERÉPET ÁTEL, SOY BEFORR VELE | | | | | | |
| GARANCIA, RÖV. | | | | BAIA ... NAGYBÁNYA KIPLING-NÚ PÁRDUCA | | |
| KLUB, AHOGY AZ ANGOL (R)JA! | | | | ELTÉRŐ ... ILONA: MIKSZÁTH FELESEGE | | |
| BÖLCS ÍTELET JELZŐJE LEHET | | | | | | |
| JUTTAT, AJÁNDEKOZ | | | KÉPZO, -GET PÁRIA KOREAN AIR LINES, RÖV. | | | A TOBBES SZÁM JELE BECÉZETT ARANKA |
| ABÉCÉNK 3. BETŰJE | | | SZERV PENZT FOLYÓSÍT KÉPZO, -VA PÁRIA | | | |
| 5-8. SZÁZADI ÁSATÁSI LELET JELZŐJE LEHET | | | | | | |
| | NISZÁRAD, ÖSSZE-SZIKKAD, RÉGISEN | | | | | |

Új, négyrészes rejtélyünkben a Becherovka Miskolci Kocsonya Farsang Nonprofit Kft. címére: 3525 Miskolc, Kis-Hunyad u. 9. vagy e-mailben az info@mikom.hu címre. A helyes megfejtők között egy 7 collos, DPS márkájú tablettel sorsolunk ki a Computer Pont Informatikai Kft. felajánlásából.



Ha nem kapják meg időben lapunkat, ha terjesztési problémákat tapasztalnak, kérjük, hívják a 46/503-501/100-as telefonszámot, ahol rövid üzenetet hagyhatnak üzenetrögzítőnkön. Ha elérhetőséget is hagynak, problémájuk megoldása érdekében visszahívjuk Önöket!

HETI HOROSZKÓP

- Kos (03. 21–04. 20.)** Mivel sok mindenért kell felelősséget vállalnia és még plusz feladatok is hárulnak Önre, nem teheti meg, hogy beteg legyen. Vigyázzon egészségére és tartson ki a nehéz helyzetekben is. Az új dolgoktól nem feltétlenül kell visszariadnia.
- Rák (06. 22–07. 22.)** Partnerével kapcsolatos problémái alapját mindkettőjük folyamatos változása képi. Ha nem egyszerre mennek át bizonyos fejlődési folyamatokon, az konfliktushelyzeteket teremthet. Minden döntését alaposan gondolja át a napokban.
- Bika (04. 21–05. 21.)** Továbbra is kitarásra van szüksége a hivatásában és magánéletében egyaránt. Ezt az időszakot valahogy át kell vészelnie. Vigyázzon, ne erőltesse magát nagyon, egészségére, étkezéseire fokozottan figyeljen oda. Párjára mindenben számíthat.
- Oroszlán (07. 23–08. 23.)** Összetűzésbe kerülhet egy kollégájával, de ennek vagy szakmai feltékenység áll a háttérben, vagy egyéb érzelmek befolyásolják kapcsolatukat. Próbáljon a jó kollegális viszonyra törekedni. Pénzügyekben szerencséje lehet.
- Ikrek (05. 22–06. 21.)** Pénzügyi kérdésekben még fokozottabban legyen elővigyázatos. A hét elején váratlanul felbukkanhat valaki, aki hosszabb távon nem lesz közömbös az Ön számára, kapcsolatukból még bármi lehet. Jövedve, vidámsága átragad a környezetében élőkre is.
- Szűz (08. 24–09. 23.)** A tavasz megérkezével otthona megújítására vágyik. Költözés, felújítás, esetleg új bútorként – mindegy, csak változás legyen Ön körül. Munkahelyén lehetőleg ne vállalja túl magát, így is a kötelességtudat bajnokaként ismerik el.
- Mérleg (09. 24–10. 23.)** Ellentétes hangulatok váltakoznak Önben. Ez főleg érzelmi életére van hatással, kedvese is nehezen igazodik el hirtelen változásain. Munkáját is gyorsított tempóban végzi, és családja nemzettsége ellenére sokszor haza is viszi.
- Skorpió (10. 24–11. 22.)** A monoton hétköznapok ellen ideje tennie valamit. Próbálja otthoni teendőit megosztani családtagjaival, és ezáltal is több időhöz jutni, amit saját magára fordíthat. Sétáljon nagyot a friss levegőn vagy vásároljon egy új ruhát.
- Nyilas (11. 23–12. 21.)** Néhány konfliktust tartogat a jövő hét, de előbb-utóbb munkahelyén és otthon is sikerül békét teremtenie. Pénzügyei terén nagy haszon is lehetséges, főleg, ha nem a saját pénzt kell kockáztatnia. Pályázattal kapcsolatban is kaphat jó hírt.
- Bak (12. 22–01. 20.)** Mostanában nem nagyon kockáztasson, ha teheti, tárgyalásait, fontos döntéseit halassa el a jövő hétre. Szívesen utazna már, de egyelőre csak a munkájával kapcsolatban tud több kisebb utat megtenni. Az új tervekkel óvatosan bándjon.
- Vízöntő (01. 21–02. 19.)** A szokottnál is beszédesebb, ami balul is elsülhet. A fecsegés nem feltétlenül okoz kárt, de vitába nem kellene szállnia, főleg a feleseléseivel. Párja szeretne egy kicsit közelebb kerülni Önhöz, úgy érzi, nem elég fontos a számára.
- Halak (02. 20–03. 20.)** Itt az ideje, hogy szokásával ellentétben végre pozitívan lássa a világot. Ez a hozzáállás most sok mindent segíthet. Higgye el, nem ellensége az egész világ, a helyes kommunikáció sokszor megoldást jelenthet a problémájára.